

Devotional from Pastor Ho
March 26, 2020

John 14:27, *“Peace I leave with you; my peace I give to you. Not as the world gives do I give to you. Let not your hearts be troubled, neither let them be afraid.”*

When I was about to sit down for breakfast this morning (3/24), my better half broke the news: the confirmed case in Monroe County as of this morning (3/24) was 95! My immediate reaction was perfunctory, “This is probably good, as the infected individuals in the past 14 days have now come to the surface. As long as we keep this ‘shelter in place’ for a while, the number will stop climbing and the outbreak will be over.” Yet the other side of me murmured inside, “Wow, in less than 2 weeks the number has climbed this high.” On top of this, all day and every day, constant streams from news or social media reminds me that more and more lives have been lost to this virus attack. Peace has thus snuck away without my realizing it.

I have heard people say that they have started turning off all these news feeds in order to live in peace. To me this sounds like burying the head in the sand. Moreover, by isolating ourselves from the outside world, we are depriving ourselves of the compassion and empathy for those who are suffering, especially those without hope. We are called to love them by praying for the well-being of their soul.

To pick up from our theme of fear last week, the Son of God who asks us to “fear not” is also the Prince of Peace (Isa 9:6), who went to the cross on our behalf, so that we might have peace with God through him (Rom 5:1). Peace with God is of ultimate importance, because even though our body is killed, our soul finds eternal rest in God (Matt 10:28). Meanwhile, if God wills it, our body might even be saved for a time. Having attained peace with God, we are endowed with the Spirit of God who maintains that peace (Gal 5:22). This peace is thereby distinguished from the peace of this world. It is the peace, which surpasses all understanding (Phil 4:7), coming in the Person of Jesus. In him, we have peace despite the seemingly crumbling world due to COVID-19.

Prayer: Lord, you stilled the storms when your disciples were afraid. Now the outbreak of the corona virus is making us unsettled, if not outright afraid. We fear if we, or our loved ones, might be infected. Give us your peace, and help us to empathize with others! Amen.

何牧师的灵修

2020年3月26日

约翰福音 16 章 33 节，“我将这些事告诉你们，是要叫你们在我里面有平安。在世上，你们有苦难；但你们可以放心，我已经胜了世界。”

今天早上(3月24日)当我正要坐下来吃早餐时，我的另一半告诉我：“截至今早，Monroe County 有九十五个确诊例。我立即的反应有一点言不由衷，“这可能是好事，因为过去十四天被感染的人都冒出来了。只要我们维持这个”待在家中”的做法一阵子，数字不会增加，然后疫情就结束了。”但另一方面，我喃喃自语“哇，不到两个星期，数字已经这么高了。”再者，新闻和社交媒体的消息整天不断地提醒我，病毒夺走的性命真是越来越多。这样，在我的下意识里，平安悄悄的溜走了。

我听人说过，他们已经开始封闭所有新闻的来源，以便能平静的过日子。对我来说，这听起来像是把头埋在沙子里。此外，把自己与外界隔离，我们失去了对那些受苦的人的同情和同理心，特别是对那些没有希望的人。我们被呼召去爱他们，借着为他们灵魂的蒙福祷告。

回到我们上周的主题 - 惧怕，叫我们不要惧怕的神的儿子也是和平之君(以赛亚书 9:6)，祂代替我们上十字架，以便我们可以通过祂与上帝和好(罗马书 5:1)。与上帝和好最为重要，因为即使我们的身体被杀，我们的灵魂可以在神里找到永恒的安息(马太福音 10:28)。同时，神若愿意，我们的身体甚至可以被拯救一段时间。与上帝和好之后，我们被赋予那位赐平安的神的灵(加拉太书 5:22)。因此，这平安与世界的平安是有区别的。这是从耶稣来的出人意外的平安(腓立比书 4:7)。在他里面我们有平安，即便世界因为冠毒看起来要垮了。

祷告：主啊，当门徒们害怕的时候，祢平静了风浪。若不是完全恐惧，我们也因冠毒的爆发感到非常不安。我们担心自己或我们的亲人会被感染。请将祢的平安赐给我们，并帮助我们去同情别人！阿门。

何牧師的靈修

2020年3月26日

約翰福音 16 章 33 節，“我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安。在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。”

今天早上(3月24日)當我正要坐下來吃早餐時，我的另一半告訴我：“截至今早，Monroe County 有九十五個確診例。我立即的反應有一點言不由衷，“這可能是好事，因為過去十四天被感染的人都冒出來了。只要我們維持這個”待在家中”的做法一陣子，數字不會增加，然後疫情就結束了。”但另一方面，我喃喃自語“哇，不到兩個星期，數字已經這麼高了。”再者，新聞和社交媒體的消息整天不斷地提醒我，病毒奪走的性命真是越來越多。這樣，在我的下意識裡，平安悄悄的溜走了。

我聽人說過，他們已經開始封閉所有新聞的來源，以便能平靜的過日子。對我來說，這聽起來像是把頭埋在沙子裡。此外，把自己與外界隔離，我們失去了對那些受苦的人的同情和同理心，特別是對那些沒有希望的人。我們被呼召去愛他們，藉著為他們靈魂的蒙福禱告。

回到我們上週的主題 - 懼怕，叫我們不要懼怕的神的兒子也是和平之君(以賽亞書 9:6)，祂代替我們上十字架，以便我們可以通過祂與上帝和好(羅馬書 5:1)。與上帝和好最為重要，因為即使我們的身體被殺，我們的靈魂可以在神裡找到永恆的安息(馬太福音 10:28)。同時，神若願意，我們的身體甚至可以被拯救一段時間。與上帝和好之後，我們被賦予那位賜平安的神的靈(加拉太書 5:22)。因此，這平安與世界的平安是有區別的。這是從耶穌來的出人意外的平安(腓立比書 4:7)。在他裡面我們有平安，即便世界因為冠毒看起來要垮了。

禱告：主啊，當門徒們害怕的時候，祢平靜了風浪。若不是完全恐懼，我們也因冠毒的爆發感到非常不安。我們擔心自己或我們的親人會被感染。請將祢的平安賜給我們，並幫助我們去同情別人！阿門。